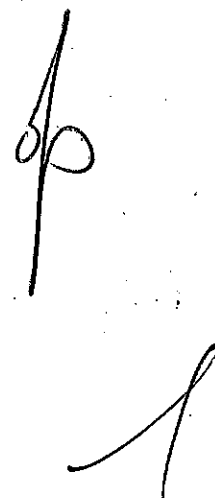


**FINANZPLAN /
WIRTSCHAFTSBUDGET 2013 - 2017**

**PIANO FINANZIARIO / BUDGET
ECONOMICO 2013 - 2017**

A handwritten signature in black ink, consisting of a stylized 'P' followed by a long vertical stroke and a small loop at the bottom.

GEOT EUREGIO SENZA CONFINI A R L
"EUREGIO ONLUS ONIRISTATUTTO"

**PIANO FINANZIARIO / BUDGET
ECONOMICO 2013-2017**

	Consuntivo 2013 31.12.2013	Preventivo 2014	Preventivo 2015	Preventivo 2016	Preventivo 2017
1. VALORE DELLA PRODUZIONE					
1.1 Contributi - trasferimenti fogli	€ 100.000,00	€ 260.000,00	€ 210.000,00	€ 210.000,00	€ 210.000,00
Avanzo amministrativo anno precedente	€	€ 90.000,00	€	€	€
Contributi Trasferimento Regione Veneto	€ 50.000,00	€ 90.000,00	€ 70.000,00	€ 70.000,00	€ 70.000,00
Contributi Trasferimento Regione FVG	€ 50.000,00	€ 70.000,00	€ 70.000,00	€ 70.000,00	€ 70.000,00
Contributi Trasferimento Regione Carinzia	€	€ 70.000,00	€ 70.000,00	€ 70.000,00	€ 70.000,00
1.2 Valore del (di) venditore, delle (di) realizzazioni					
Contributi su progetti					
1.3 Altri ricavi e proventi					
Altri ricavi e proventi					
TOTALE VALORE DELLA PRODUZIONE	€ 100.000,00	€ 260.000,00	€ 210.000,00	€ 210.000,00	€ 210.000,00
2. COSTI DELLA PRODUZIONE					
2.1 Materiali di consumo, scorte al mercato	€	€ 5.000,00	€ 5.000,00	€ 5.000,00	€ 5.000,00
2.2 Servizi					
2.2.1 Costi per la realizzazione dell'attività					
(semplice logo - nome logo)	€	€ 15.000,00	€ 3.000,00	€ 2.000,00	€ 2.000,00
(impianto - produzione e costi di gestione)	€	€ 5.000,00	€ 15.000,00	€ 15.000,00	€ 15.000,00
2.2.2 Costi promozionali					
(Ufficio stampa e iniziative promozionali)	€	€ 10.000,00	€ 40.000,00	€ 40.000,00	€ 40.000,00
(piatta di comunicazione)	€	€ 10.000,00	€	€	€
2.2.3 Consulenze esterne					
p.e.	€	€ 8.833,00	€ 30.000,00	€ 20.000,00	€ 15.000,00
prestazioni professionali - commerciali	€	€ 5.000,00	€ 15.000,00	€ 15.000,00	€ 10.000,00
2.2.4 Oneri urgenti sociali					
(Revisioni dei conti)	€	€ 14.000,00	€ 15.000,00	€ 14.000,00	€ 14.000,00
2.2.5 Oneri Amministrativi					
(spese di trasloco)	€	€ 3.500,00	€ 8.000,00	€ 8.000,00	€ 8.000,00
(spese varie amministrative - arrivo capitale)	€	€	€	€	€
2.2.6 Costi per servizi					
(gas - energia elettrica - telefono fax)	€	€ 500,00	€ 4.000,00	€ 4.000,00	€ 4.000,00
2.2.7 Progetti, misure strutturali	€	€ 10.000,00	€ 104.187,00	€ 174.187,00	€ 179.187,00
TOTALE	€	€ 118.333,00	€ 286.187,00	€ 294.187,00	€ 294.187,00
2.3 Acquisto di beni e servizi					
Costo Affitti	€	€ 1.000,00	€ 6.000,00	€ 6.000,00	€ 6.000,00
leasing (pc - stampanti - fax - mobili)	€	€ 4.000,00	€ 6.000,00	€ 6.000,00	€ 6.000,00
TOTALE	€	€ 5.000,00	€ 6.000,00	€ 6.000,00	€ 6.000,00
2.4 Personale					
Personale in collaborazione					
Direttore					
TOTALE					
2.5 Ammortamenti e svalutazioni					
a) Ammortamenti delle imp. immateriali					
b) Ammortamenti delle imp. materiali					
TOTALE					
2.6 Oneri diversi della gestione					
Spese bolli, bollette, Ditta	€	€ 1.000,00	€ 2.000,00	€ 2.000,00	€ 2.000,00
Spese bancarie	€	€ 500,00	€ 500,00	€ 500,00	€ 500,00
Imposte RUFUT/Imposta Carichi	€	€	€	€	€
TOTALE	€	€ 1.500,00	€ 2.500,00	€ 2.500,00	€ 2.500,00
TOTALE COSTI DELLA PRODUZIONE	€	€ 124.333,00	€ 302.687,00	€ 306.187,00	€ 306.187,00
PROVENTI E ONERI FINANZIARI					
2.7 Altri proventi finanziari					
a) Da titoli nelle immobilizzazioni					
- Interessi Attivi su titoli					
- Proventi finanziari					
b) Proventi diversi dai precedenti					
- Da interessi Attivi su c/c/B/c/Bancari	€	€ 100,00	€ 500,00	€ 500,00	€ 500,00
TOTALE	€	€ 100,00	€ 500,00	€ 500,00	€ 500,00
2.8 Interessi e altri oneri finanziari					
oneri per indebitamenti					
oneri finanziari					
TOTALE					
2.9 Oni e perdite su cambi					
Oni su cambi					
perdite su cambi					
TOTALE					
2.10 Imposte sul reddito d'esercizio					
TOTALE PROVENTI E ONERI FINANZIARI	€	€ 100,00	€ 500,00	€ 500,00	€ 500,00
VALORE PRODUZIONE	€ 100.000,00	€ 260.000,00	€ 210.000,00	€ 210.000,00	€ 210.000,00
COSTI PRODUZIONE	€ 124.333,00	€ 302.687,00	€ 306.187,00	€ 306.187,00	€ 306.187,00
PROVENTI E ONERI FINANZIARI	€ 100,00	€ 500,00	€ 500,00	€ 500,00	€ 500,00
AVANZO RISULTATO ESERCIZIO PRECEDENTE	€ 100.000,00	€ 270.700,00	€ 173.600,00	€ 173.600,00	€ 173.600,00
FONDO DOTAZIONE INIZIALE	€ 200.000,00	€ 100.000,00			

BERICHT DES DIREKTORS 2014/2017

RELAZIONE DEL DIRETTORE 2014/2017





REGIONE DEL VENETO

LAND KÄRNTEN



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

Bericht des Direktors Dr. Platzner 2014/2017 Relazione del Direttore dott. Platzner 2014/2017

Einleitend wird präzisiert, dass sich das Jahr 2014 schwerpunktmäßig der Erstellung der notwendigen buchhalterischen, vermögens-wirtschaftlichen Grundlagen für die Finanzgebarung nach italienischem Recht, der Erarbeitung einer Geschäftsordnung für den technischen Beirat, dem Aufnahme-prozedere für die Region Istrien und der Sammlung von bürgernahen und sofort erkennbaren Projektideen widmen wird.

Hinsichtlich Budget ist für das Jahr 2014 zu sagen, dass € 150.000,- aus den Mitgliedsbeiträgen für 2013 und € 210.000,- aus den Mitgliedsbeiträgen für 2014 zur Verfügung stehen.

Aus einem Gesamtbetrag von € 360.000,-

dem werden lt. Haushaltsplan 2014 Ausgaben in der Höhe von ca. € 97.000,- gegenüberstehen.

Das würde am Ende des Jahres 2014 einen Wirtschaftsüberschuss (inkl. Zuführungen zum Dotationsfond) von € 263.000,- ergeben unter der Voraussetzung, dass alle Mitglieder bis 31.12.2014 eingezahlt haben.

Für das Jahr 2015 wären dann weitere Einnahmen über die Mitgliedsbeiträge von € 70.000,- pro Region vorgesehen.

Die personelle Situation stellt sich wie folgt dar:

Es gibt kein Personal, das bei der Euregio „Senza Confini“ angestellt ist. Alle Funktionen werden unentgeltlich ausgeübt werden. Die fachliche Begleitung wird über externe Dienstleister erfolgen.

Hinsichtlich Übereinstimmung des Einjahres- und Mehrjahreshaushaltsplan ist zu sagen, dass die geplanten inhaltlichen Ziele in Großen und Ganzen eingehalten werden, vorausgesetzt alle Mitgliedsbeiträge werden termingerecht von den Partnerregionen eingezahlt.

Preliminarmente, si chiarisce che l'anno 2014 sarà dedicato soprattutto alla creazione delle basi necessarie per la gestione contabile, economico-patrimoniale finanziaria in base alla normativa italiana, all'elaborazione di un regolamento interno per il Comitato tecnico, alla procedura di adesione per la Regione Istriana nonché alla raccolta di idee progettuali che siano vicine ai cittadini e immediatamente visibili.

Riguardo al bilancio, ciò significa che per il 2014 sono disponibili:

€ 150.000,- dai contributi per il 2013.

€ 210.000,- dai contributi per il 2014.

Per complessivi € 360.000,-

A queste entrate si contrapporranno, secondo il piano finanziario per il 2014, della spesa di ca. € 97.000,-.

Ciò darebbe come risultato alla fine del 2014 un avanzo di gestione di

€ 263.000,- a condizione che tutti i membri abbiano versato i contributi entro il 31.12.2014.

Per l'anno 2015 sarebbero previste altre entrate in forma di contributi dei membri di € 70.000,- a Regione.

La situazione per quanto riguarda il personale si rappresenta al momento della convocazione dell'Assemblea come segue: Non c'è del personale impiegato all'Euregio "Senza Confini".

Tutte le funzioni verranno svolte a titolo gratuito. L'assistenza tecnica avverrà attraverso servizi esterni.

Per quanto riguarda la conformità del bilancio economico preventivo annuale e pluriennale si rileva che gli obiettivi sono stati osservati in gran parte, ammesso che tutti i contributi vengano versati puntualmente da tutte le regioni partner.

[Handwritten signature]



REGIONE DEL VENETO

LAND KÄRNTEN



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

Das Jahr 2014 ist vier wesentlichen Schwerpunkten gewidmet:

- 1) Erstellung der notwendigen Grundlagen für die vermögenswirtschaftliche Finanzgebarung nach italienischem Recht
- 2) Erarbeitung einer Geschäftsordnung für den technischen Beirat und Schaffung von Richtlinien für die Finanzgebarung im grenzüberschreitenden Bereich nach italienischem Recht (nachdem sich der Sitz der Euregio „Senza Confini“ Kärnten, Friaul-Julisch Venetien und Veneto in Triest befindet).
- 3) Einleitung des Aufnahmeverfahrens für die Region Istrien.
- 4) Strukturelle Maßnahmen und Sammlung von Projektideen in der Euregio „Senza Confini“ Kärnten, Friaul-Julisch Venetien und Veneto, die für die Bürgerinnen und Bürger der Euregio „Senza Confini“ zum Teil auch sofort sichtbar sind und als nützlich erlebt werden.

Das Ziel der politischen Leitlinien, die in der zweiten Versammlung der Präsidentinnen, am 25.11.2013 in Venedig, verabschiedet wurden „Gemeinsam Wohlstand sichern und Entwicklung fördern“, fließt in die Erarbeitung von grenzüberschreitenden Maßnahmen und Projekten zwischen Kärnten, Friaul-Julisch Venetien und Veneto, wo immer es möglich ist, mit ein.

Im ersten Halbjahr 2014 wird auch die Bestellung des Kollegiums der Rechnungsprüfer und dessen Vorsitzenden, Rag. Renzo di NATALE durch den Direktor erfolgen.

(In der Versammlung, die am 25. November in Venedig stattgefunden hat, wurden als

Kollegium der Rechnungsprüfer Rag. Renzo di Natale als Präsident, Dr. Alexander Greyer

Il 2014 è stato dedicato a quattro argomenti fondamentali:

- 1) La creazione delle basi necessarie per la gestione economico-patrimoniale finanziaria in base alla normativa italiana;
- 2) L'elaborazione di un regolamento interno per il Comitato tecnico e l'elaborazione di linee guida per la gestione finanziaria a livello transfrontaliero in base alla normativa italiana (essendo la sede dell'Euregio "Senza Confini" Carinzia, Friuli Venezia Giulia e Veneto a Trieste);
- 3) L'avvio della procedura di adesione per la Regione Istriana;
- 4) Gli interventi strutturali e la raccolta d'idee progettuali all'interno dell'Euregio "Senza Confini" Carinzia, Friuli Venezia Giulia e Veneto che possano essere visibili immediatamente, almeno in parte, dagli abitanti dell'Euregio "Senza Confini" e che vengano percepiti come utili dagli stessi cittadini.

L'obiettivo delle linee guida politiche approvate durante la Seconda Assemblea dei presidenti tenutasi il 25 novembre 2013 a Venezia è "Assicurare insieme il benessere e promuovere lo sviluppo economico" e rientra sempre, laddove possibile, nello sviluppo congiunto di interventi e di progetti transfrontalieri tra la Carinzia, il Friuli Venezia Giulia e il Veneto.

Nel primo semestre del 2014 è prevista anche la nomina del Collegio dei revisori dei conti e del suo Presidente, rag. Renzo di NATALE, da parte del Direttore.

(Nell'assemblea tenutasi a Venezia il 25 novembre 2013 è stato nominato il Collegio dei

Revisori nelle persone del rag. Renzo Di Natale, Presidente e dr. Alexander Greyer e dr.

1/2



REGIONE DEL VENETO

LAND KÄRNTEN



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

und Dr. Cristiano Maccagnani als ordentliche Rechnungsprüfer ernannt.)

Cristiano Maccagnani, revisori effettivi)

Ebenso ist eine Generalversammlung, möglicherweise in Istrien, geplant, um die Anfrage Istriens auf Beitritt zur Euregio „Senza Confini“, die voraussichtlich 2014 erfolgen wird, zu prüfen und die Eröffnung des Aufnahmeverfahrens lt. Artikel 2, Absatz 3 des Status des EVTZ in der Versammlung zu beschließen, dass aber erst nach Zustimmung des Nationalstaates Kroatien erfolgen kann. Für die Umsetzung dieser Schritte sind die Gründungsmitglieder, sowie die Beitrittsregion Istrien aufgefordert, die jeweils rechtlich erforderlichen Maßnahmen zu setzen. Der erste grundsätzliche Schritt, um das Aufnahmeverfahren einzuleiten, ist demnach die Genehmigung Kroatiens hinsichtlich des Beitritts von Istrien zur Euregio „Senza Confini“ einzuholen. Den entsprechenden Antrag muss die Region Istrien selbst stellen. Erst wenn die Genehmigung durch den Staat Kroatien vorliegt, werden die notwendigen weiteren Schritte im Rahmen der Euregio „Senza Confini“ erfolgen können, die wie folgt beschrieben werden:

- Entwurf einer Änderung des Gründungsvertrages und der Satzung
- Beschluss der Vollversammlung gemäß Art. 14 des Gründungsvertrages und der Satzung betreffend die Änderung des Gründungsvertrages und der Satzung
- Antrag des EVTZ gemäß Art. 4, Abs. 6, der Verordnung (EG) Nr. 1082/2006 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 5. Juli 2006 über den Europäischen Verbund für territoriale Zusammenarbeit (EVTZ), ABl. Nr. L 210 vom 31.7.2006, S. 19, idF der Verordnung (EG) Nr. 1302/2013 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2013 zur Änderung der Verordnung (EG) Nr. 1082/2006 über den Europäischen Verbund für territoriale Zusammenarbeit (EVTZ) im Hinblick auf Präzisierungen, Vereinfachungen und Verbesserungen im Zusammenhang mit der Gründung und der Arbeitsweise solcher Verbünde, ABl. Nr. 347 vom 20.12.2013, S. 303, auf Genehmigung

Inoltre è prevista un'Assemblea generale, da tenersi forse in Istria, per esaminare la domanda della Regione Istriana di aderire all'Euregio „Senza Confini“, adesione che probabilmente avverrà nel 2014, e per deliberare nell'Assemblea sull'avvio della procedura di adesione ai sensi dell'articolo 2, comma 3, dello statuto del GEOT. Tuttavia, a tale procedura si potrà dare avvio soltanto una volta ottenuto il consenso del governo nazionale della Croazia.

I membri fondatori e la Regione Istriana candidate sono chiamati a prendere rispettivamente le misure giuridiche necessarie per realizzare tutti questi passi.

Il primo passo fondamentale per avviare la procedura di adesione è pertanto quello di ottenere il consenso della Croazia rispetto all'adesione dell'Istria all'Euregio „Senza Confini“. La Regione Istriana deve presentare l'apposita domanda. Solo quando la Repubblica di Croazia dà la propria approvazione, potranno seguire gli ulteriori passi necessari all'interno dell'Euregio „Senza Confini“ che si possono descrivere come segue:

- una bozza di modifica all'atto costitutivo e allo statuto;
- la delibera dell'Assemblea ai sensi dell'art. 14 dell'atto costitutivo e dello statuto rispetto alla modifica all'atto costitutivo e allo statuto;
- la domanda del GEOT ai sensi dell'art. 4, c. 6, regolamento (CE) n. 1082/2006 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 5 luglio 2006 relativo a un gruppo europeo di cooperazione territoriale (GEOT), GU n. L 210 del 31.7.2006, p. 19, come dal regolamento (UE) n. 1302/2013 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 17 dicembre 2013 che modifica il regolamento (CE) n. 1082/2006 relativo a un gruppo europeo di cooperazione territoriale (GEOT) per quanto concerne il chiarimento, la semplificazione e il miglioramento delle norme in tema di costituzione e di funzionamento di tali gruppi, GU n. 347 del 20.12.2013, p. 303, di approvare l'adesione della Regione Istriana e di modificare l'atto costitutivo e lo statuto;

[Handwritten signature and initials]



REGIONE DEL VENETO

LAND KÄRNTEN



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

des Beitritts der Region Istrien und der
Änderung des Gründungsvertrages
und der Satzung.

Nach Vorliegen dieser
Genehmigungen durch die
Mitgliedsstaaten Registrierung und
Kundmachung der Änderungen.

Una volta ottenute tali approvazioni da
parte degli stati membri, seguiranno la
registrazione e la pubblicazione delle
modifiche.

Projekte

Das grenzüberschreitende politische
Aktionsprogramm 2014-2015 der Euregio
„Senza Confini“ Friuli-Julisch-Venetien,
Veneto und Kärnten ist ein klarer politischer
Rahmen für die Strategie zur Entwicklung des
Grenzraumes und entsprechender Projekte
für die nächsten zwei Jahre.

2014 wird der Schwerpunkt vor allem auf
strukturellen Maßnahmen, die klar zeigen
sollen, dass die Euregio „Senza Confini“
ein Instrument zur grenzüberschreitenden
Raumentwicklung im Sinne einer
Großregion und zum Wohle der Bürger ist.
Sie könnten sofort entwickelt und durchgeführt
werden.

Aufgrund des verzögerten Starts von
Interreg V IT/AUT 2014 - 2020 und aufgrund
der Annahme, dass der erste Call für EU
Projekte frühestens Mitte 2015 erfolgen
wird, was wiederum bedeutet, dass mit der
Umsetzung von Projekten voraussichtlich
erst 2016 begonnen werden kann.

Um eine entsprechend genaue
Vorbereitung auf den ersten Call in Interreg V
zu gewährleisten, werden in Kärnten, mit
einem entsprechenden Formular, alle
Abteilungen hinsichtlich entsprechender
Projektden befragt. Dieses Formular wird
auch den italienischen Partnern am
Zweisprachig zur Verfügung gestellt, um auch
die Projektden der Partnerregionen zu
erheben und gemeinsam eine
Prioritätenreihung vorzunehmen.

In der Zwischenzeit werden in der Euregio
„Senza Confini“, wie bereits einleitend
beschrieben, strukturelle Maßnahmen
vorbereitet, die wichtige Grundlagen für die
zukünftigen Projekte sind.

Folgende Ideen zu strukturellen
Maßnahmen wurden bereits Ende 2013 unter
der Prämisse, dass ihr Inhalt bürgernah und

Progetti

Il programma politico d'azione
transfrontaliero dell'Euregio „Senza Confini“
Friuli Venezia Giulia, Veneto e Carinzia per il
periodo 2014-2015 è un quadro politico chiaro
per la strategia di sviluppo dell'area
transfrontaliera e di specifiche progettualità nei
prossimi due anni.

Nel 2014 ci si concentrerà soprattutto
sugli interventi strutturali che dovrebbero
mostrare chiaramente che l'Euregio „Senza
Confini“ è uno strumento a favore di uno
sviluppo territoriale transfrontaliero nel
senso di una macroregione e a vantaggio
dei cittadini. Tali interventi si potrebbero
sviluppare e realizzare immediatamente.

Dato il ritardato avvio del programma
Interreg V IT/AUT 2014 - 2020 e considerato
il fatto che probabilmente il primo avviso
per la presentazione di domande
progettuali europee verrà pubblicato non
prima della metà del 2015, ciò significa che
probabilmente non si potrà dare avvio alla
realizzazione dei progetti prima del 2016.

Per garantire una preparazione adeguata e
precisa al primo avviso del programma
Interreg V, in Carinzia si distribuirà un apposito
modulo all'interno di tutti i dipartimenti
domandando delle rispettive idee progettuali.
Tale modulo verrà anche messo a disposizione
dei partner italiani in formato bilingue per
raccolgere le idee progettuali anche nelle
regioni partner per provvedere poi in modo
congiunto a stilare una graduatoria delle
priorità.

Nel frattempo, come già descritto
nell'introduzione, nell'Euregio „Senza Confini“
si preparano gli interventi strutturali delle basi
fondamentali per i progetti futuri.

Già alla fine del 2013 sono state prese in
considerazione le seguenti idee per il 2014 che
riguardano degli interventi strutturali,
tenendo sempre conto della premessa che il

[Handwritten signature]



REGIONE DEL VENETO

LAND KÄRNTEN



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

Ihr Nutzen für die Bürgerinnen und Bürger der Euregio „Senza Confini“ sofort erkennbar und spürbar sein soll, für 2014 in Erwägung gezogen:

loro contenuto sia vicino ai cittadini e che la loro utilità sia immediatamente riconoscibile e percepibile per gli abitanti dell'Euregio „Senza Confini“.

- o **Euregio „Senza Confini“ Theater Abo**
Start des Projektes soll mit der Theatersaison 2015/2016 erfolgen.
- o **Strukturelle Maßnahme im Bereich „Gesundheit“** vor dem Hintergrund der europäischen Gesetzgebung und ihrer Anwendungsmöglichkeiten auf den Grenzraum. Stichwort: „Europäische Gesundheitscard“.
In diesem Zusammenhang wäre das Trilaterale Abkommen im Bereich Gesundheit zwischen der Autonomen Region Friaul-Julisch Venetien, der Region Veneto und dem Land Kärnten, das 2014 innerhalb der Euregio „Senza Confini“ unterzeichnet werden soll, eine gute Grundlage.
- o **Gemeinsame Weiterbildung im „Zivilschutz“ zur Vorbeugung für Notfälle**
In diesem Bereich gibt es bereits viel Erfahrung und gut entwickelte Strukturen. Für die Bürger ist diese Maßnahme sofort sichtbar. Ziel innerhalb der Euregio „Senza Confini“ ist die Erweiterung der bereits bestehenden Absichtserklärung zur grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im Bereich Katastrophenschutz zwischen Kärnten, Friaul-Julisch Venetien und Slowenien, um Veneto als eine wesentliche Voraussetzung. Dies soll 2014 zur Vorbereitung bzw. Weiterführung von entsprechenden Projekten innerhalb von Interreg V 2014-2020 erreicht werden, um den Bürgern der Euregio „Senza Confini“ maximalen Schutz und koordiniertes und rasches gemeinsames Vorgehen garantieren zu können.
- o Hinsichtlich einer Maßnahme für den **Lehrlings- und Praktikantinnen Austausch** sollen die Grundlagen und die Kooperationsansätze gemeinsam
- o **Abbonamento teatrale Euregio „Senza Confini“**
L'inizio del progetto è previsto per la stagione teatrale 2015/2016.
- o **Intervento strutturale nell'ambito della „Sanità“** alla luce della normativa europea e delle possibilità di applicazione nell'area transfrontaliera – la parola chiave è la „tessera sanitaria europea“.
In tale contesto, una base valida sarebbe l'accordo trilaterale in ambito sanitario tra la Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, la Regione del Veneto e il Land Carinzia la cui firma è prevista per il 2014 all'interno dell'Euregio „Senza Confini“.
- o **Aggiornamento congiunto nell'ambito della „protezione civile“ per prevenire le emergenze**
In questo settore esistono già molte esperienze e delle strutture ben consolidate. Per i cittadini quest'intervento è subito visibile. L'obiettivo all'interno dell'Euregio „Senza Confini“ è quello di estendere come presupposto fondamentale il già esistente Protocollo d'intesa per la cooperazione transfrontaliera nell'ambito della protezione civile tra la Carinzia, il Friuli Venezia Giulia e la Slovenia al Veneto. Si prevede di raggiungere tale obiettivo nel 2014 per sviluppare e/o proseguire progetti relativi all'interno del programma Interreg V 2014-2020, garantendo in tal modo la massima protezione e interventi coordinati e veloci agli abitanti dell'Euregio „Senza Confini“.
- o Per quanto riguarda un intervento a favore dello scambio di stagisti e apprendisti, è previsto di chiarire i presupposti e le strategie di

[Handwritten signature]
p/5



REGIONE DEL VENETO

LAND KÄRNTEN



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

mit den Sozialpartnern in diesem
Bereich geklärt werden.

cooperazione in questo settore
insieme alle parti sociali.

Zum Thema Organisationsentwicklung ist
zu sagen, dass 2014 eine Homepage und
ein Logo für die Euregio „Senza Confini“

Per quanto riguarda l'aspetto organizzativo,
è da sottolineare che nel 2014 sarà
necessario sviluppare un sito web e un

zu entwickeln sein wird, da die formalen
Voraussetzungen in Italien zu erfüllen sind und
aufgrund des Transparenzgesetzes eine
solche hinsichtlich Ausschreibungen für
Dienstleistungen in Italien grundlegend ist.
Das Jahr 2015 wird dann ganz der
Entwicklung von Projekten in der Euregio
„Senza Confini“, unter Berücksichtigung des
der politischen Leitlinien, die in der zweiten
Versammlung der PräsidentInnen am
25.11.2013 in Venedig verabschiedet wurden
„Gemeinsam Wohlstand sichern und
Entwicklung fördern“ gewidmet sein.

logo per l'Euregio „Senza Confini“, dato che
per l'aggiudicazione dell'appalto in Italia sono
da rispettare i presupposti formali previsti dalla
legge sulla trasparenza. L'anno 2015 sarà
dedicato interamente allo sviluppo di
progetti all'interno dell'Euregio „Senza
Confini“ tenendo conto delle linee guida
politiche approvate nella Seconda Assemblea
dei presidenti tenutasi il 25 novembre 2013 a
Venezia con il motto „Assicurare insieme il
benessere e promuovere lo sviluppo
economico“.

2016 wird vor allem der Vorbereitung der
Projektumsetzung und der Vorbereitung
der Genehmigung der entsprechenden
Fördermöglichkeiten von Interreg V der
Euregio „Senza Confini“ gewidmet sein.

2016 sarà dedicato principalmente alla
preparazione della realizzazione
progettuale e alla preparazione
dell'approvazione delle opportunità di
finanziamento offerte da Interreg V per
l'Euregio „Senza Confini“.

2017 wird der Realisierung der vorgelegten
und genehmigten Projekte sowie die
Entwicklung bzw. der Umsetzung der
geplanten strukturellen Maßnahmen
gewidmet sein.

L'anno 2017 sarà dedicato alla
realizzazione dei progetti presentati ed
approvati come anche allo sviluppo e
all'attuazione delle misure strutturali
programmate.

Dieter Ploker

Klostermann, 15.12.2014

1/6

**BERICHT DES
RECHNUNGSPRÜFERKOLLEGIUMS
ZUM FINANZPLAN 2014 -2017**

**RELAZIONE DEL COLLEGIO DEI
REVISORI AL PIANO FINANZIARIO
2014 - 2017**





LAND : : KÄRNTEN



REGIONE AUTONOMA
FRIULI VENEZIA GIULIA

GECT Euregio "Senza Confini" r.l.

Relazione del Collegio dei Revisori al piano Finanziario 2014 - 2017

Il Collegio dei Revisori, ha esaminato il piano finanziario 2014 - 2017 e la relazione accompagnatoria predisposta dal Direttore, nonché la documentazione relativa. I documenti sono stati redatti in conformità allo Statuto ed al Regolamento di cui il GECT Euregio Senza Confini a r.l. si è dotato e rappresentano il primo fondamentale passo per l'avvio dell'operatività dell'Ente. Quale aspetto prioritario la relazione indica la creazione di una struttura amministrativa interna od esterna per la gestione contabile, economico-patrimoniale e finanziaria del GECT in base alla normativa italiana, tenuto conto che la sede è stabilita a Trieste.

Tale adempimento è stato più volte sollecitato dal Collegio dei Revisori.

La relazione indica inoltre le linee guida della attività futura ed i primi concreti progetti da attuare in favore delle popolazioni delle regioni partecipanti (Carinzia, Veneto, Friuli Venezia Giulia) e prevede anche il piano di ampliamento del numero dei partecipanti con l'adesione della Regione Istriana.

Per quanto riguarda gli aspetti prettamente finanziari, l'esercizio 2014 beneficia dell'avanzo gestionale emergente dal consuntivo dell'anno 2013, durante il quale, a fronte dei contributi pari ad Euro 150.000,00 versati dai partecipanti, non stati contabilizzati costi, essendo stati gli stessi sostenuti a titolo gratuito dalle regioni.

Circa la conformità del bilancio economico preventivo annuale 2014 si rileva che gli obiettivi sono stati osservati in gran parte, ammesso che tutti i contributi vengano versati puntualmente da tutte le regioni partecipanti.

Per gli esercizi - 2015 - 2016 - 2017 sono stati previsti contributi pari ad Euro 70.000,00 annui per ciascun partecipante.



I Revisori hanno altresì esaminato le documentazioni di supporto consistenti in estratti conto bancari ed i verbali delle assemblee e delle riunioni tecniche intervenute nel periodo.

Sulla base delle considerazioni sovraesposte e dei documenti esaminati, il Collegio dei Revisori ritiene che il Piano Finanziario 2014 - 2017 e la relazione accompagnatoria predisposta dal Direttore siano conformi allo Statuto ed al Regolamento vigenti ed esprime parere favorevole alla loro approvazione da parte dell'Assemblea.

Il Collegio dei Revisori

Renzo Di Natale

Alexander Greyer

Cristiano Maccagnani

Dieter Scher
Kloppenfut, 15.12.2014